

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1) Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zur Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Klammerzangen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildung besser haften. Vor dem Ankleben prägen Sie vom Rahmen entfernt werden (4) Kleber gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de verschillende onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen;lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de llijmlakken weg wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta aanbreken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and print from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les économies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez-les par-dessus de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Puis pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de conseguir correr el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y operarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo o mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colori dalle superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarla il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen sammen. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följande sammansättningstecken. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna red (2), gummingar, klämmor och klädnytor för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör platsdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torra dem i luften för att lock och klädna hålls bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avläggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mål de små detaljerna innan du avlägger den främre ramen (4). Låt locket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skräv av varje dekalmärkt enskilt och doppa det varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lissspärrer.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstegne skal overholde. Nødvedigt værktøj: Kniv til afgraving af delene (2); gummibind, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede komponenter sammen. Plasticdele renses i en måbel seddul og luftrettes så malinger og overfløringsbilleder kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; linjer påføres sparsommevis. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele møles inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakopoir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέδετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματος (2), λαστόζενα τανία, κολλητήκια τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μενούνων εξαρτήματος (3). Κεφαλίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμα και στεγώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε τα πατάρισματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέιψτε οικονομικά την επιφάνεια των εξαρτημάτων με την πλαστική σφραγίδα. Σημειώστε την ημερομηνία στην επιφάνεια των εξαρτημάτων. Αποκαρυύθετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάφτε τα **μικρά** εξαρτήματα, πριν αποκαρυύθετε από το πλαίσιο (4). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωστόσο συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 λεπτά. Αποκαρύντε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεύετο σημείο και πάτε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Skif til fôring av grader på delene (2), gummiband, tape og klespinner for å holde sammen de limede enkelfordeler (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For hållingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene forde godt sammenmonteringen settes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 10 sekunder. Skriv motivet fra påkret med den mørkede stedsettet og trykk på med trefikkoren.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência dos etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Foco e fixa aparar a reborda das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, que é demônio de finta e os descalques temham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar os cromados e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente os descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com lenço borboleta.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkimallit yhteenilmattojen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineelluokkaa ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuitut tarvitsevat vähän paremminkin. Tarkenna ennen liimausta, etääs opis soipivat lisäksi liimaan suistelustäistä. Poista kromaus ja maali lämpimäistöä. Maaleiden pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinammeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatketa kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen iti ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityksen kohdasta samelle painamella innupaperi kuviota tistit puolelle vasten.

Read before you start!

RU: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой прилип-мании склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыющего средства и высушить им воздухом для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczednie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4, 5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplnej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli al teleti: Parçalarý baþýlý bulunduklarý cereveden çýkarmak için maket býþýðý ve capaklarýnýn malak içini eðe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýn boyanýþmý iç in bir arda tuttuma yaranan paket lastiði, seli teþý ve çamýþý mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmýsý ya kalcý olmasý için plastik parçalarý detarýyana suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýþý olarak birbirlerine tam uyup uymadýý kontrol ediniz, yapýþtýrýlaçak yüzeylerde boya kalyanýþý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kulanýnýz. Küçük parçalary baþýlý bulunduklarý cereveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýük 1000 ta 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifte bastýrýken çýkartmamýn altýndaki kaþýdý yavapca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); pryžová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkrotovalat, díly díly říct; lepidlo nanáset úsporně. Chróm a barvu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu. (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, tepřive potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě výřezat a ponorit do tepívky vody do nábohu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

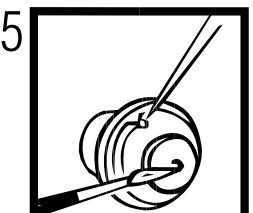
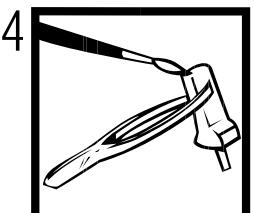
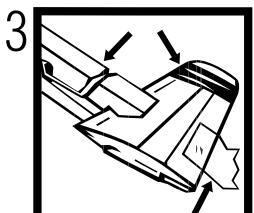
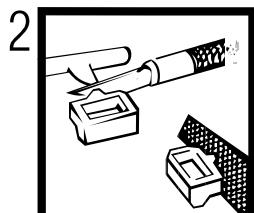
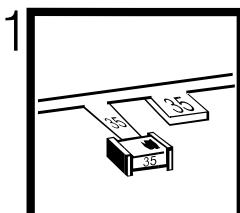
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipessz a zsírzsugaszolt alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldaltban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A fagasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összesen lelekkent-e; a ragasztószalag takarékosan kell felhordani. A körmot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekhez hagnyi kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiírni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-rírral felfogni.

SLO - OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po toku. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepilna trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke bolje primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstranisz iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivninkom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aEpilínik na oddeľenie dielov zErámcu a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diel YEplastu odmästíť vEslabom roztočiť, čistiacom prostriedku (saponátu) aEpnechať uschnúť na vzdchuhu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aEpalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liecup. Lepidlo načasťa úspomre. Chrón aEfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť! Pred lepením farabuť este pred ich odobratím zErámacu (4). Farby aEpnechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrňuť jednotlive aEpnorúť do vlažnej nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera aEjmeire jí pritlačiť aEpovrhu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPREND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INFATU CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA CU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN CALDA ACUA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATU CU O HARTIE FOLOSITI NUMAI ADEZIV SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слюбването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или изливане на отделните части; гъмжа лента, лейкоцап и щипки за прана, за да задържате заедно съединените части след заплеваването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слюбването. Преди наянсане на лепилото изстряжте боята от повърхностите за скленване. Преди заплеваване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната коричница.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even leten weken en aanbrengen

Remöjar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blött och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og fai det over på modellen

Dype bildet i vann og sett det på

Переводите картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kartkę wodzie a następnie nakleić

Bojutte ihuviučiu ot vepo kai topothetite įtyn

Çıkartmayı suya yumanışın ve koyn

Obtisk namotić ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandata per applicare le decalcomanie

Rekomenderas för montering av dekalier

Anbefales til påsætning og placering af dekalier

Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Συνιστώ την επικόλληση των επικετών.

Dekalerni upisnimaisunda kulinallismis tasiye edilir

Připravek na zlepšení přihavosti obtísků

Matrica lágyító

Priporočivo za pritrjevanje nalepk

Odporučané na zlepšenie príhavosti nalepiek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подходяща за фиксация на картички върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que seguirán pues los mismos serán usados en próximas etapas de montaje.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Паракаљ професите та паракато симбола, та отпра хрипимојоувајт сије паракато вадијес инадримојоувајт.

Dějte prosím na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Volgorde van montage

Orden de montaje

Ordine di montaggio

Ordem de montagem

Monteringsrekkefølge

Kokoamisjärjestys

Monteringsföljd

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Összeszerelési sorrend

Акологична супармодољуштс

Kurmak-Sira

Kolejnosc montażu

Vrstni red sestavljanja

Montáz - postup



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Клейкая лента

Tašma klejacia

кољниткј тањица

Yapıştırma bandı

Lepaci páska

ragasztószalag

Traka z leplim



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna sammansatta

Illustrasjon viser de sammensatte delene

Изображение съмногравираних детайл

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirenilen parçaların şekli

Zobrazeni sestavnenych diel

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvalheimen lukumäärä

Antall arbeidstimer

Koljnost operacij

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş saflarının sayısı

Počet pracovných operácií

a munkafolyamatok száma

Števítku koraka montáže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsida sidan

Toista sama toimenpide kuten viereillä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden ellers overfor

Повторять також ю же операцію на противоположній стороні

Taki sam przepis czynności powtarzać na stronie przeciwnej

επαναλάβετε την ίδια διδασκαλία στην απέναντι πλευρά

Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup započat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Orderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Dejar secar los componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene torke

Lad komponenterne torke

Låt byggdelarna torka

Лягь деталями възхуству

Чеши създават до въсхиение

Αγρυπτε τα μέρη τα στεγνωσαν

Yarı parçalarını kurumaya bırakın

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivě díly nechte zaschnout

Pustite da se stavnji deli posušijo



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Non engomar

Alternado

Facoltativo

Valgfritt

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

ενολλακτικά

Segmeli

Volteilne

tetszsé szerint

način izbire



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Odciąć nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddeliť pomocou nože

Kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Papierbild ausschneiden und ankleben

Cut out paper picture and glue

Découper la photo et la coller

Papieretkening utklippen en limmen

Recortar la ilustración de papel y pegarla

Cortar e colar figura de papel

Ritagliare la figura di carta e incollarla

Klipp ut och klistica fast pappersbilden

Leikkaa paperikuvaa irti ja liimaa kunnii

Papirilledet skærer ud og påklæbes

Skjær ut papirbilden og lim det på

Бумажную картинку вырезать и наклеить

Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić

κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την

Kağıt resmi kesin ve yapıştırın

Papírový obrázek vystříhnout a nalepit

Boymak

Pomalovat

Poslikati

Χρωματίσας



Bemalen

Paint

Peindre

Beschilden

Pintar

Dipingere

Pintar

Måla

Male

Maalaan

Pomalowaæ

Befesteni

раскрасить

Pomalovat

Boymak

Poslikati

Χρωματίσας

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N:</b

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Geklikt renkler Potrebne barvy	Szükséges színek. Potrebne barve	
A	B	C	D	E	F	G			
bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze, mat bronsegrøn, mat verde bronceño, mate verde bronze, fosco verde bronce, opaco bronsgrön, matt pronsvinhvæ, himmæ bronzeugron, mat bronsegrønn, matt	lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marrón cuero, mate castaño cuero, fosco marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkanrusse, himmæ læderbrun, mat lærbrun, matt	teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarre, mat teerzwart, mat negro alquitrán, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco asfalswart, matt tervanmusta, himmæ tjärsort, mat tjärsort, matt	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracita, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmæ kokosrå, mat antrasit, matt	feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silk-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildrød, silkemat ildrød, silkematt	nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss blau nuit, brillant nachtblauw, glansend negró azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente nattblå, blank nattblå, blank yönsininen, kilttävä nattblå, skinnende nattblå, blank	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend narancs, brillante aranjue, lucente orange, blank oranssi, kilttävä orange, skinnende orange, blank			
бронзово-зеленый, матовый брюзгово-желтый, матовый прайво икрошук, мат бронзовый, мат бронзовъ зеленъ, матнá бронзовый, мат бронзовый, мат	коричневая кожа, матовый брюнатныј скóра, матowy кофe дёшевато, мат deri kahverengi, mat коžené hnédá, matná bőrbarna, matt koža rjava, mat	смолисто-чёрный, матовый czarny-smola, matowy мáурó píros, mat deri siyahı, mat kožené černá, matná kátrányfekete, matt ter črna, mat	антрацит, матовый антрацит, мат антрацита, мат антрацита, mate антрацит, fosco антрацит, opaco антрацит, matt антрацит, matt антрацит, himmæ кокосово-чёрный, матовый antracyt, matowy овчарка, mat antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	огиенично-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. кокківо футоц; м'ятахут'ю мат ateş kırmızısı, ipek mat ohnive červená, hlevná matná túzpiros, selyemmat ogenj rdeča, svila mat	синий ночной, блестящий czerwony ogniasty, błyszczący имлe вúхтас, γυάλιστερό gece mavisi, parlak ночнi модrá, lesklá éjkék, fényes ночно плava, bleskajoča	оранжевый, блестящий romaranczowy, błyszczący портокал, γυάλιστερό portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszinű, fényes поморандзаст, bleskajoča			
H	I	J	K	L	M	N			
eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleur, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metalico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikulta jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny stöðþróu, metðalíkó demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate areia, fosco sabbia, opaco sand, matt hiiekka, himmæ sand, mat sand, matt	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikulta solv, metallak solv, metallic	weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmæ hvít, matt	70 %	teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarre, mat teerzwart, mat negro alquitrán, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco asfalswart, matt tervanmusta, himmæ tjärsort, mat tjärsort, matt	30 %	+ eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleur, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metalico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikulta jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny stöðþróu, metðalíkó demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik		

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreiwillig eingesetzte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse交換 werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Buerne.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AR, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que du votre ticket de caisse.

découpe sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de recharge utilisées pour la transformation des maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante : REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde chez Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge,

F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

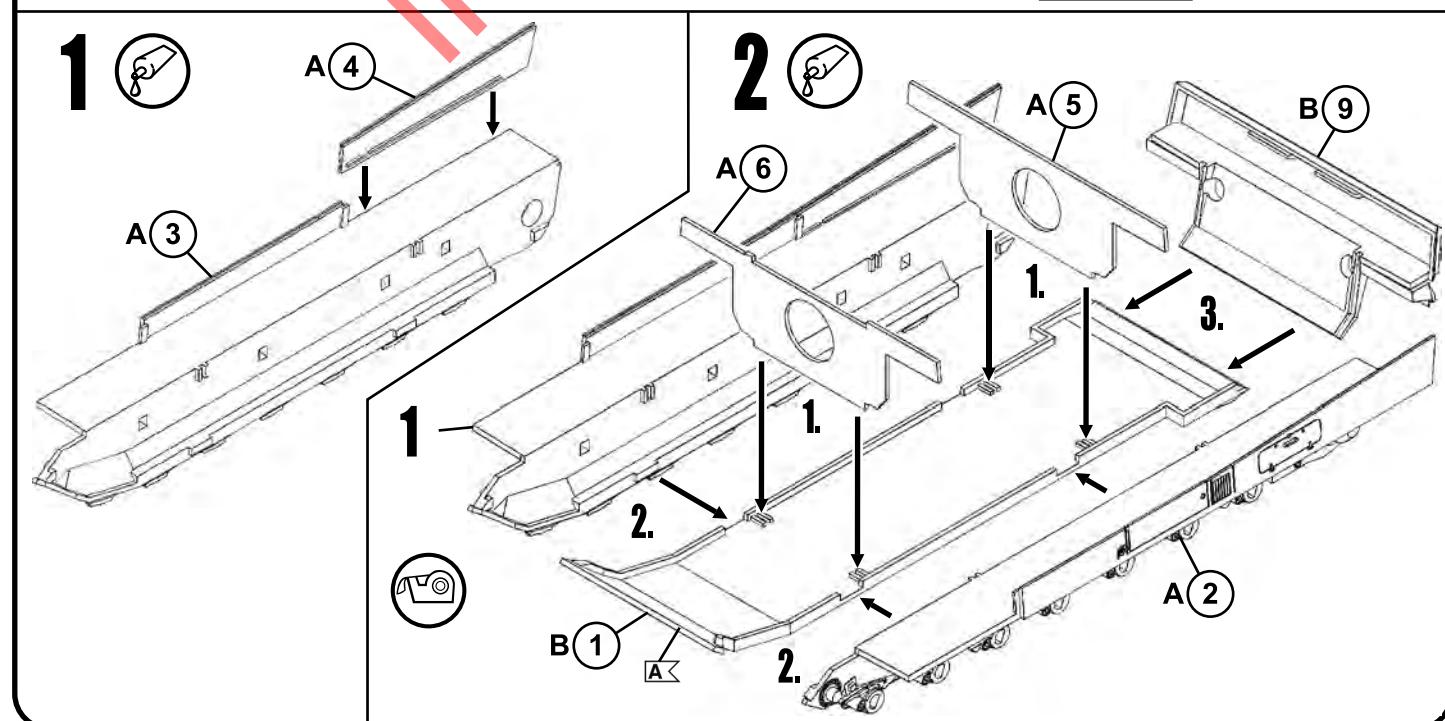
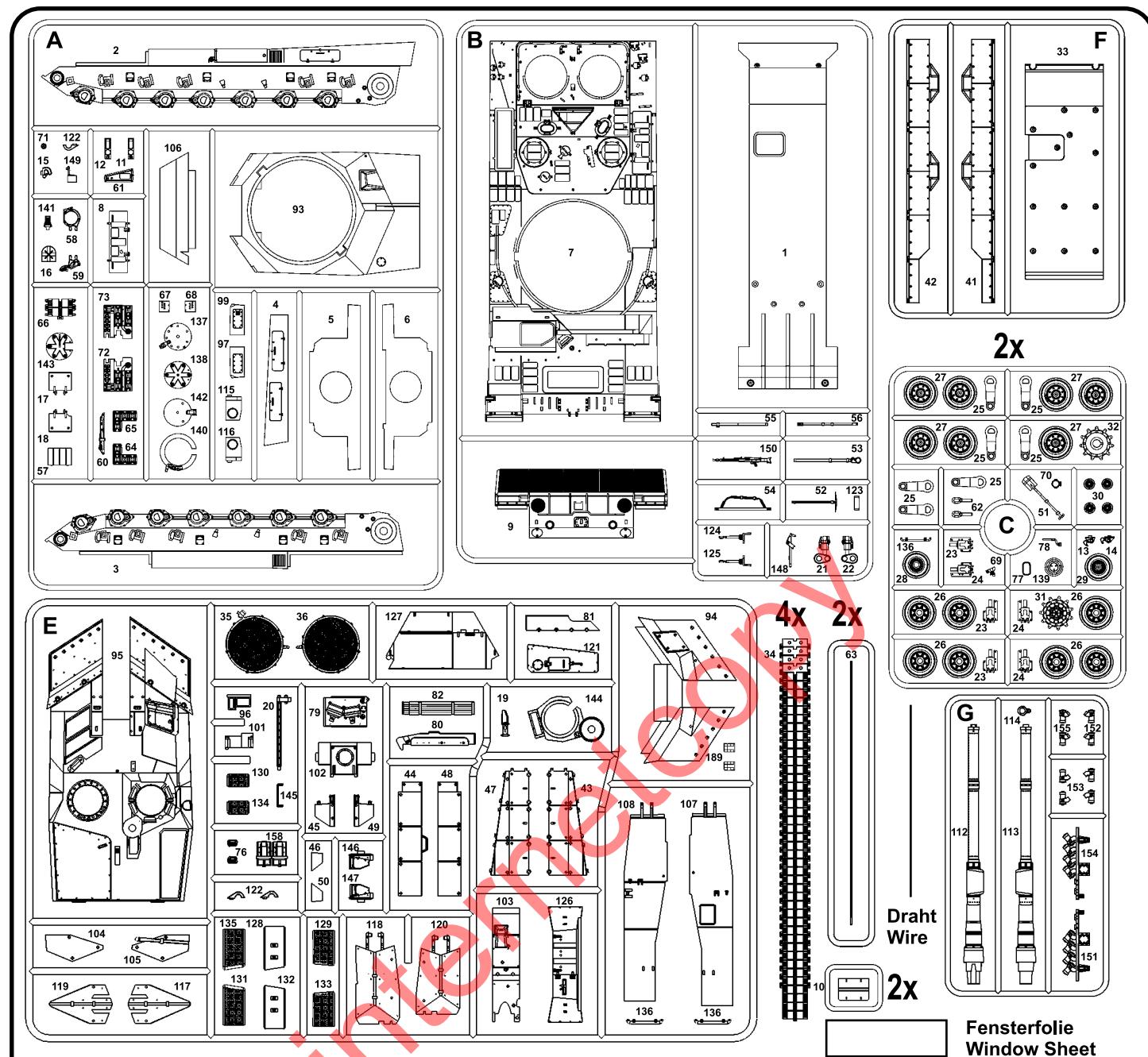
Deze bouwoudoers werd **verschieden malen** volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, die uit de doos geknijpte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

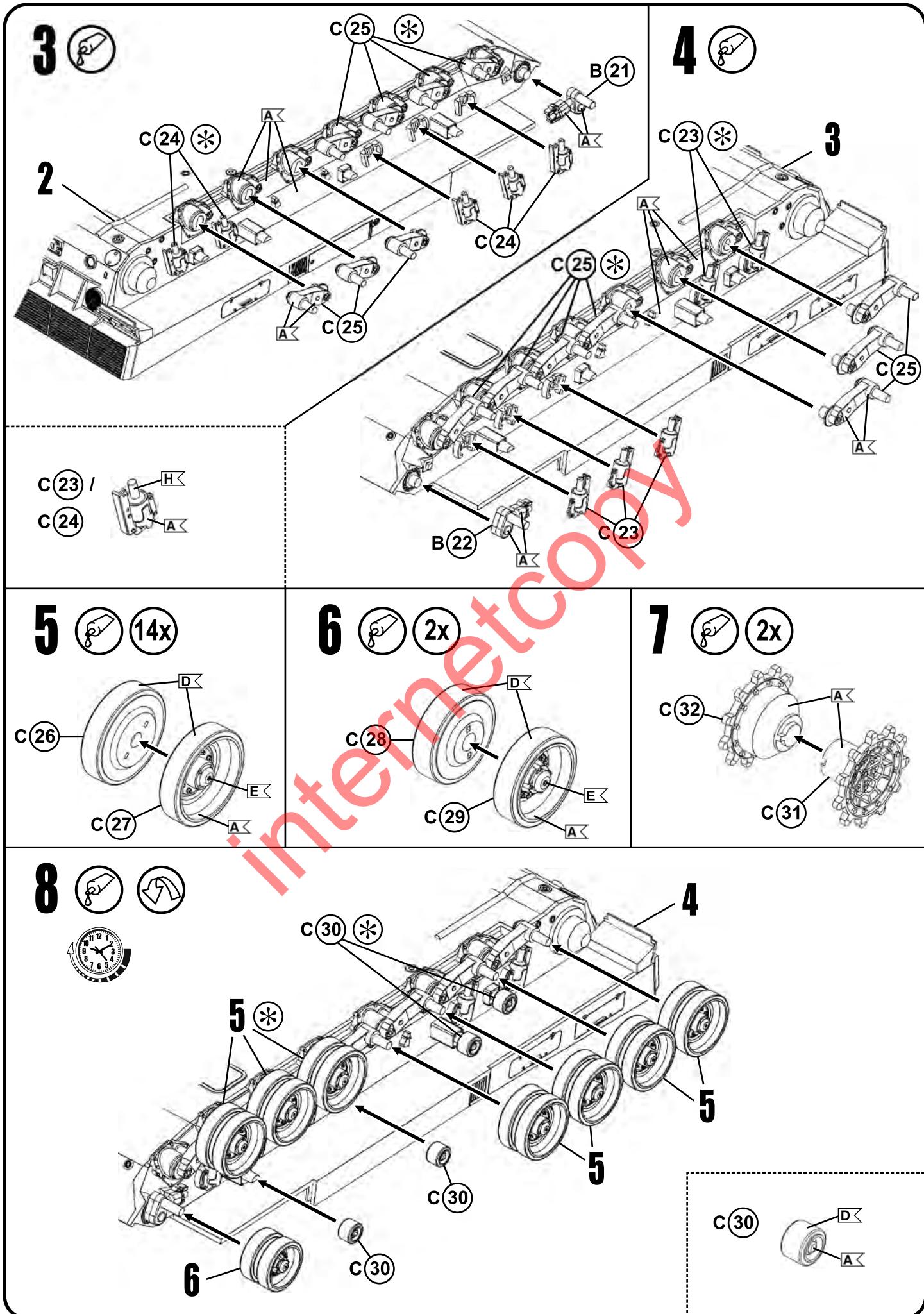
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,

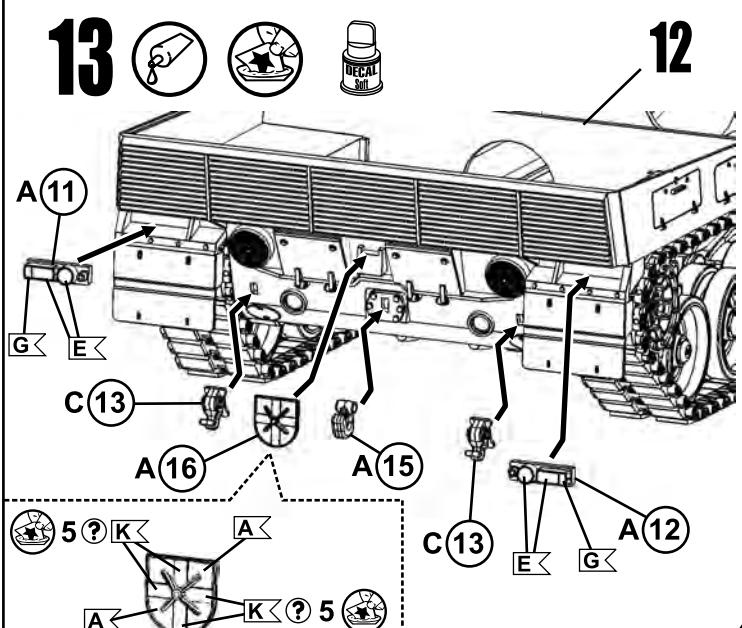
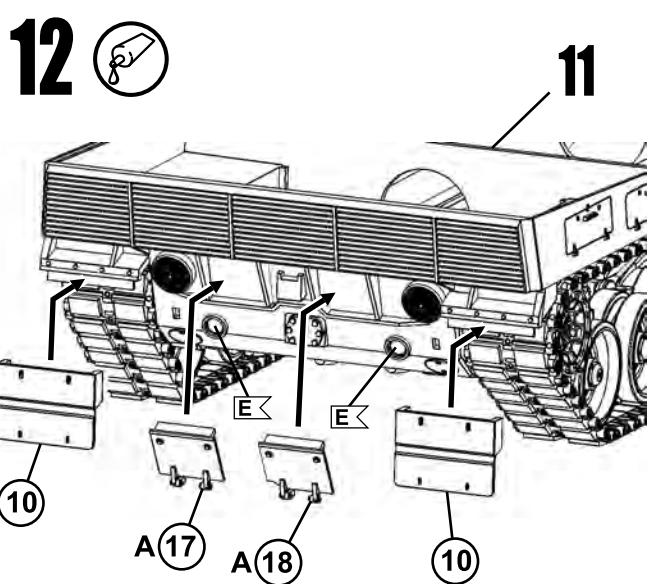
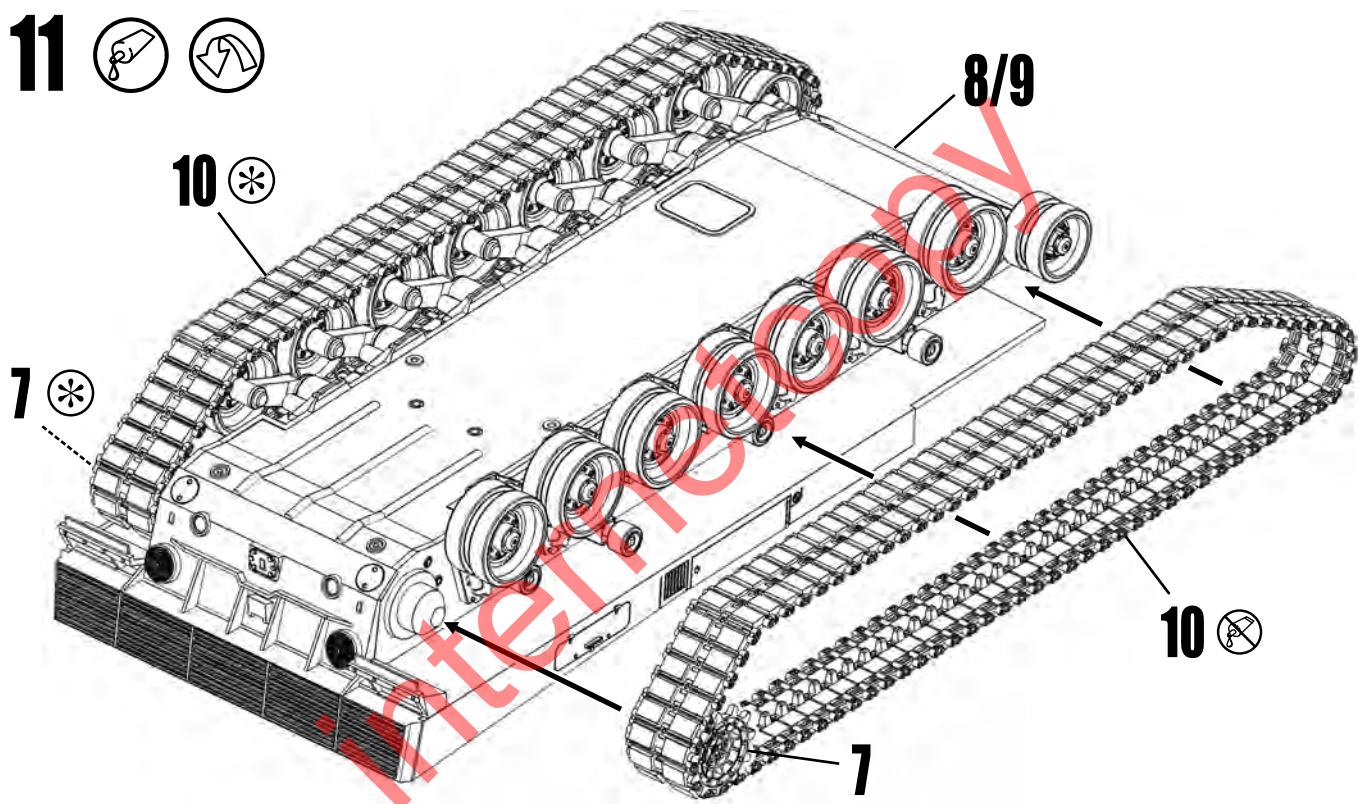
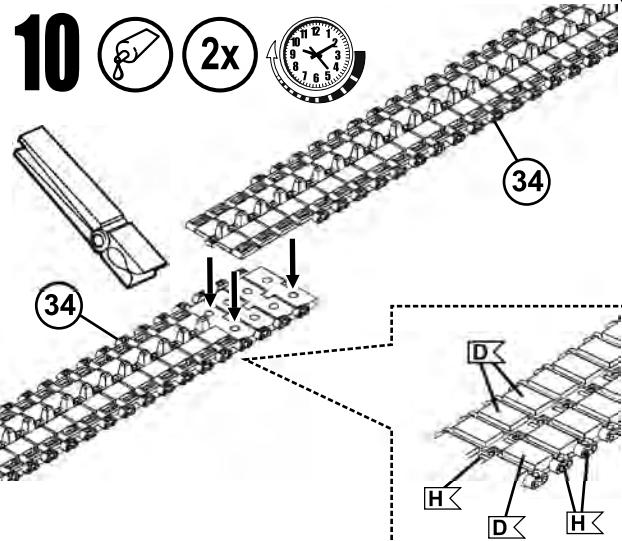
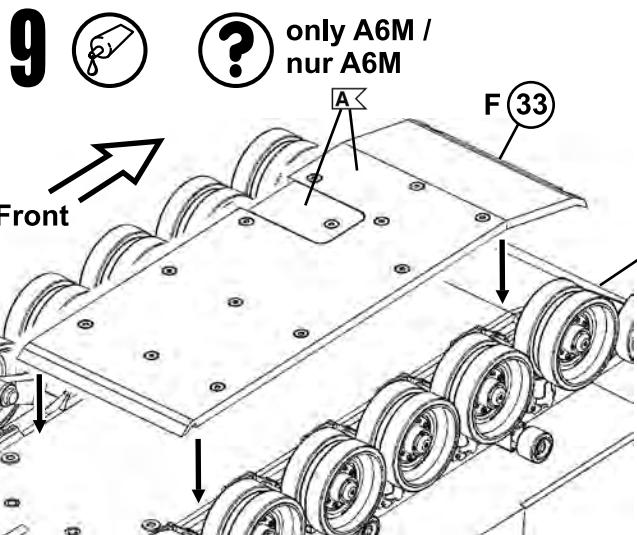
Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

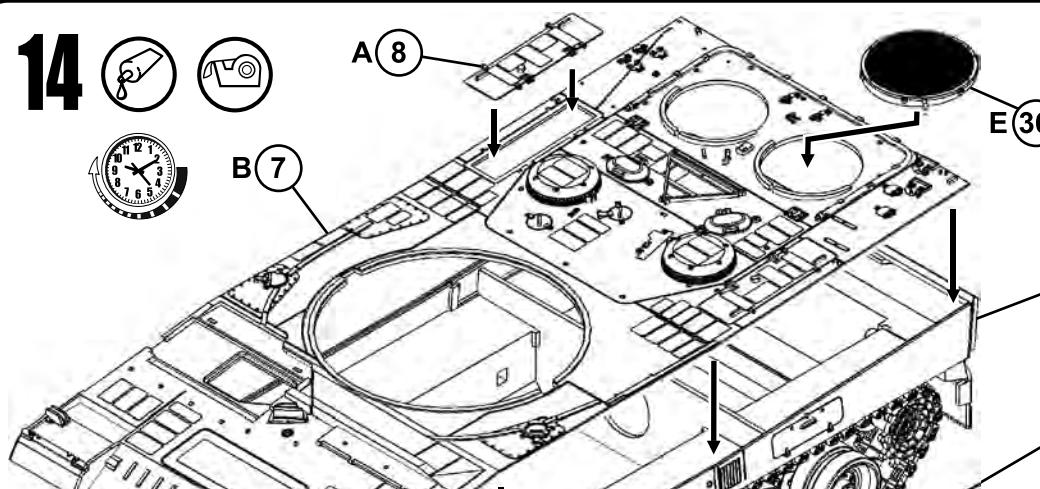
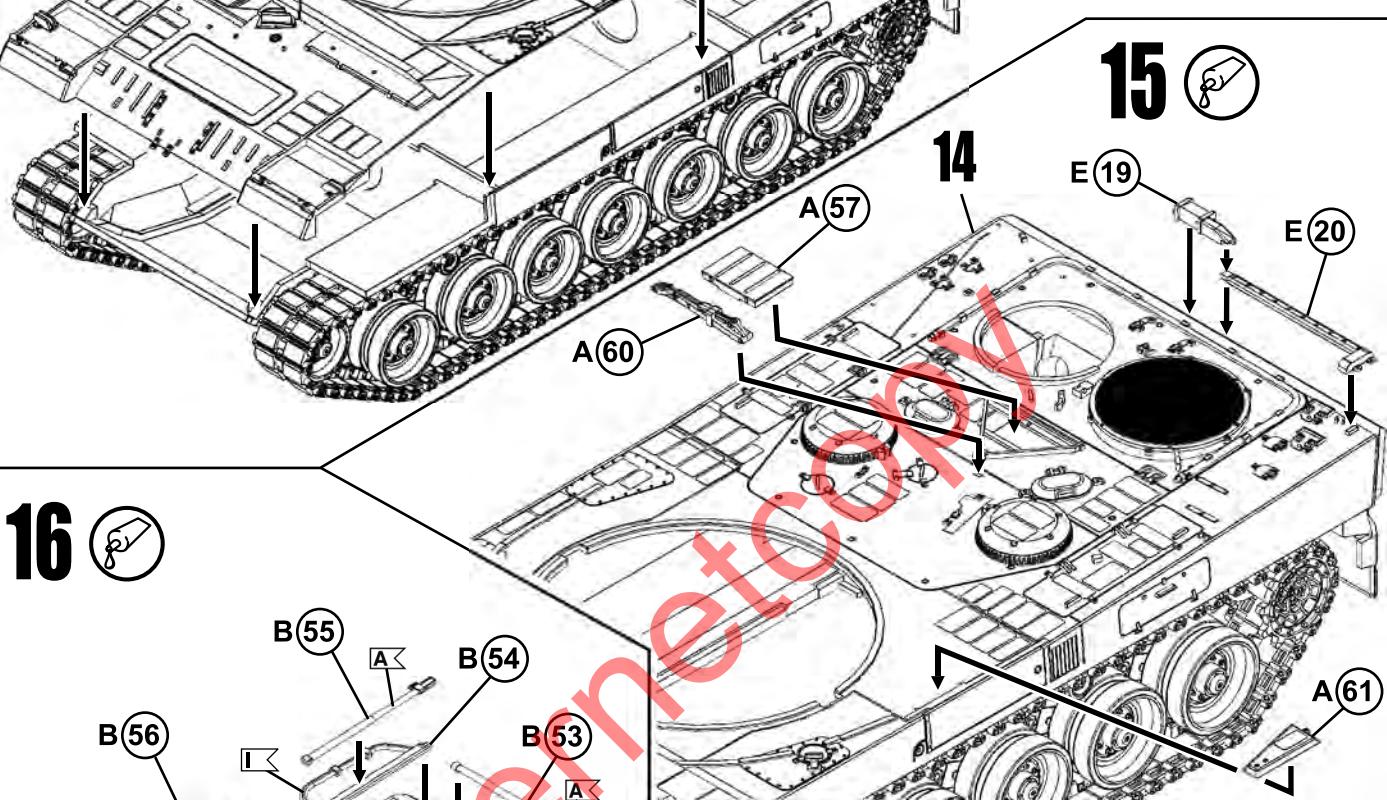
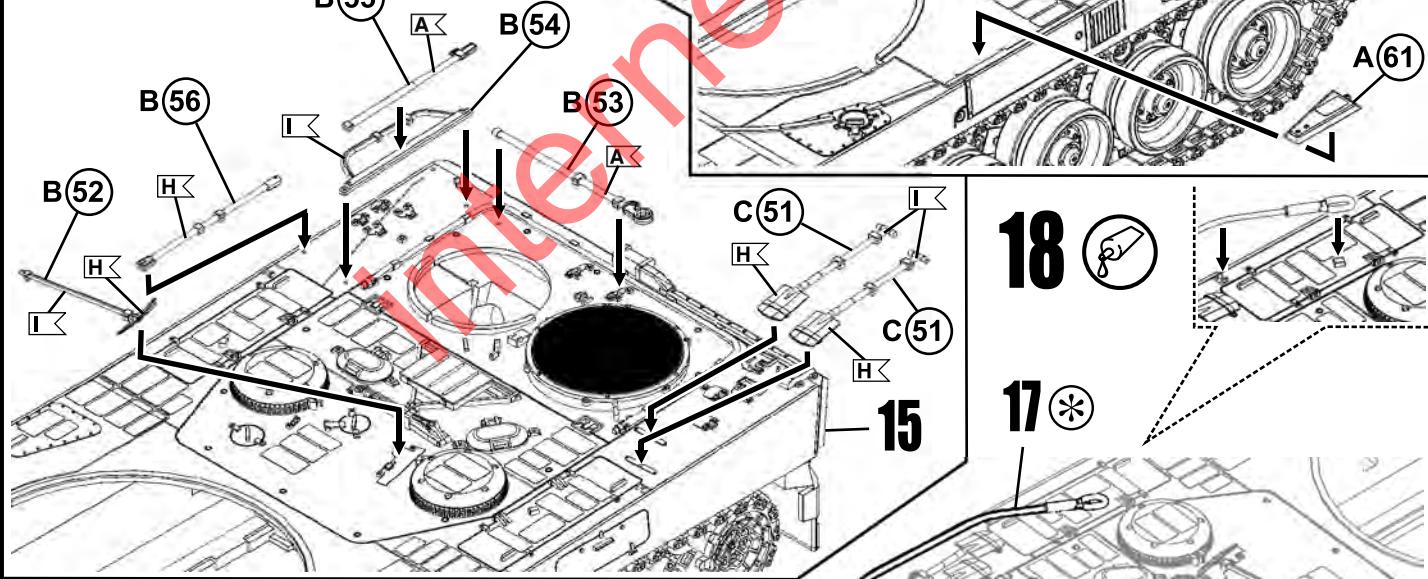
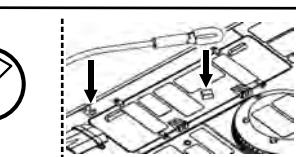
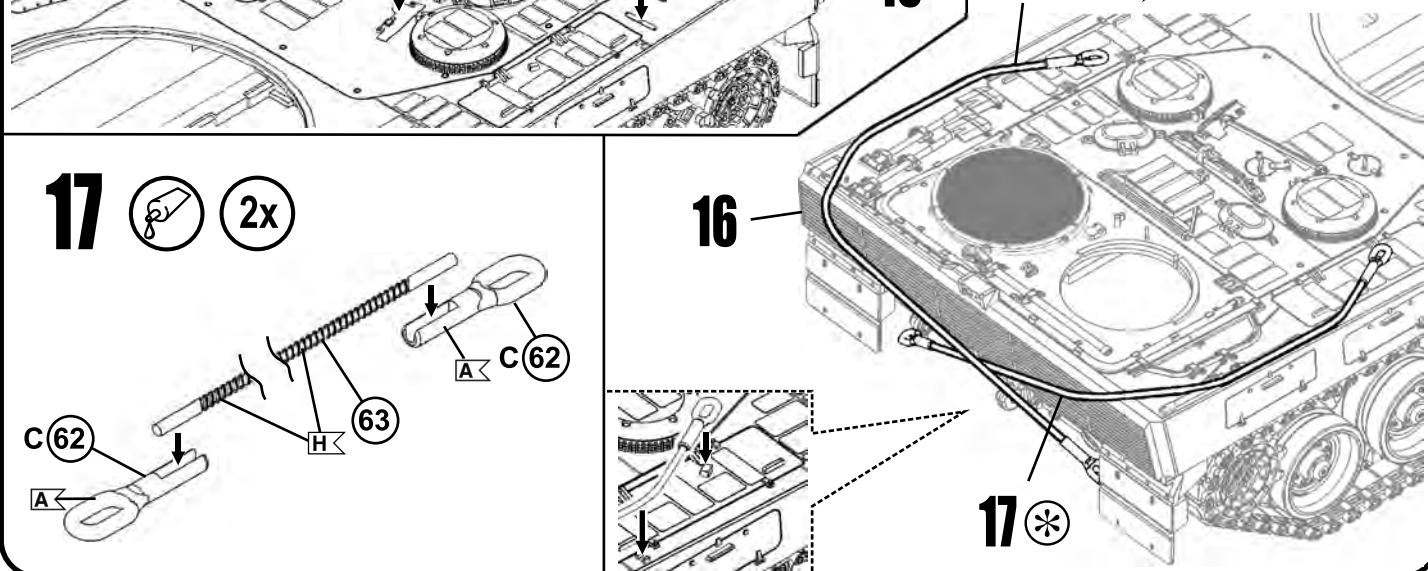
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.

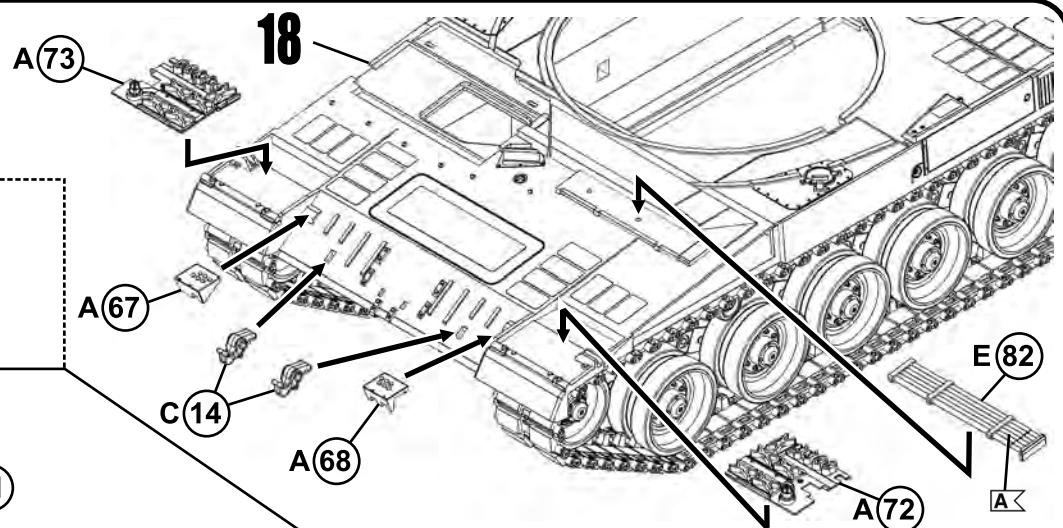
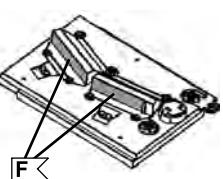
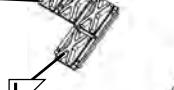
VAN KEVELD ALGEGEWIKKELD. WIJ VERZOEKEN U CONTACT OP TE NEHMEN MET UW WINKELER.

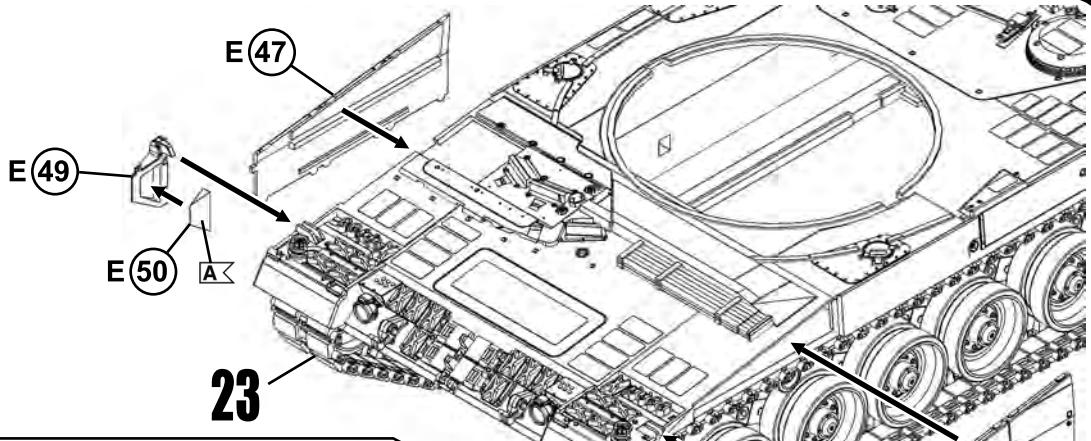
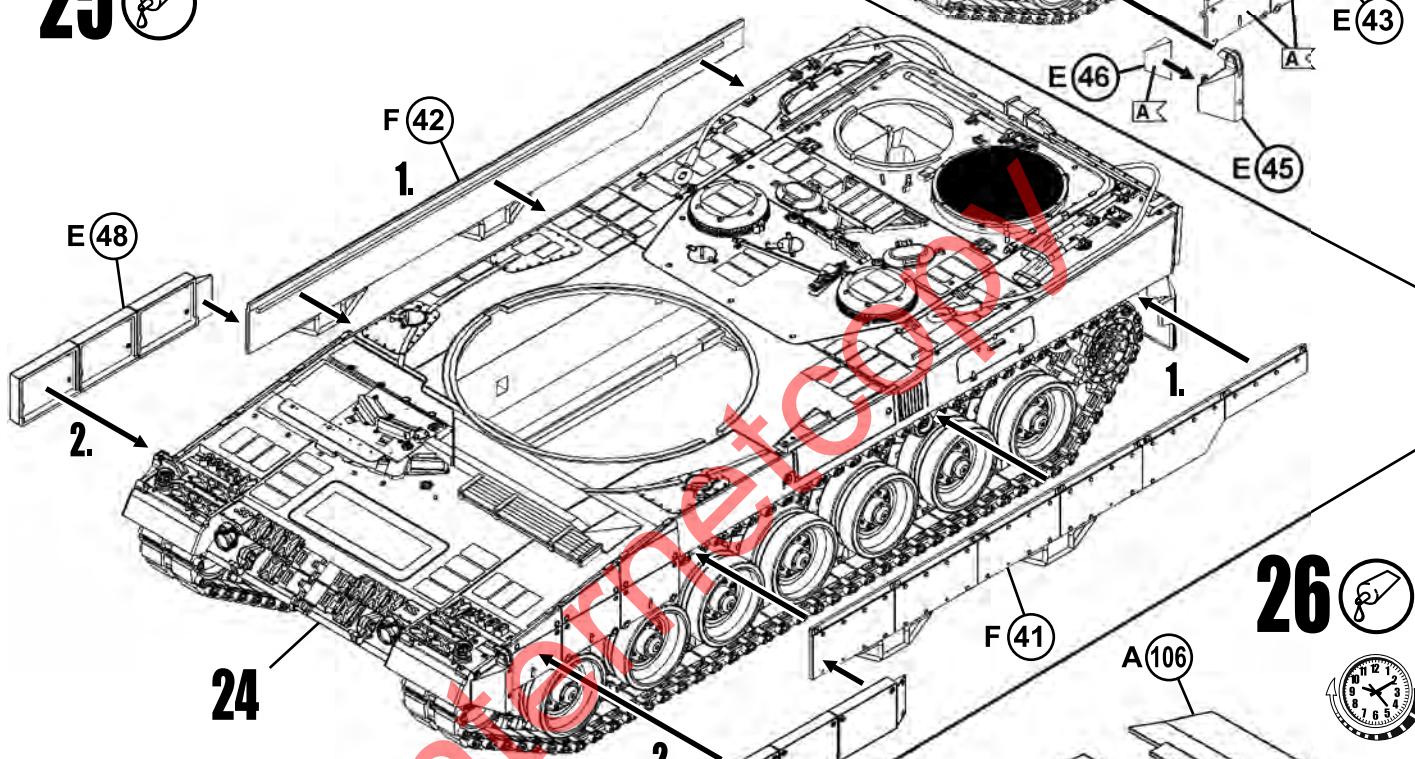
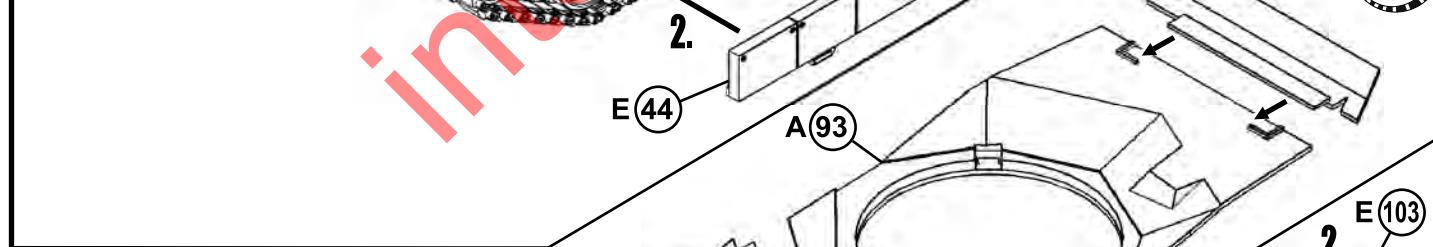
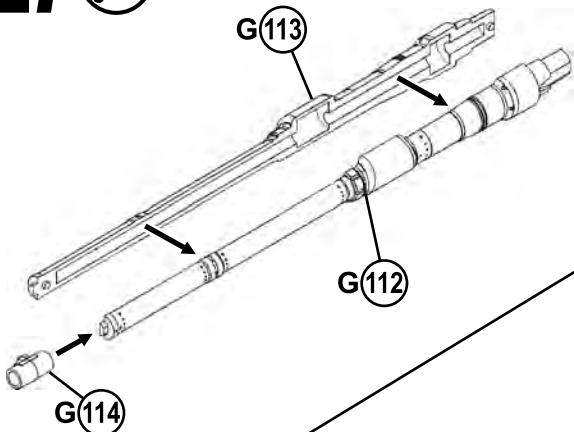
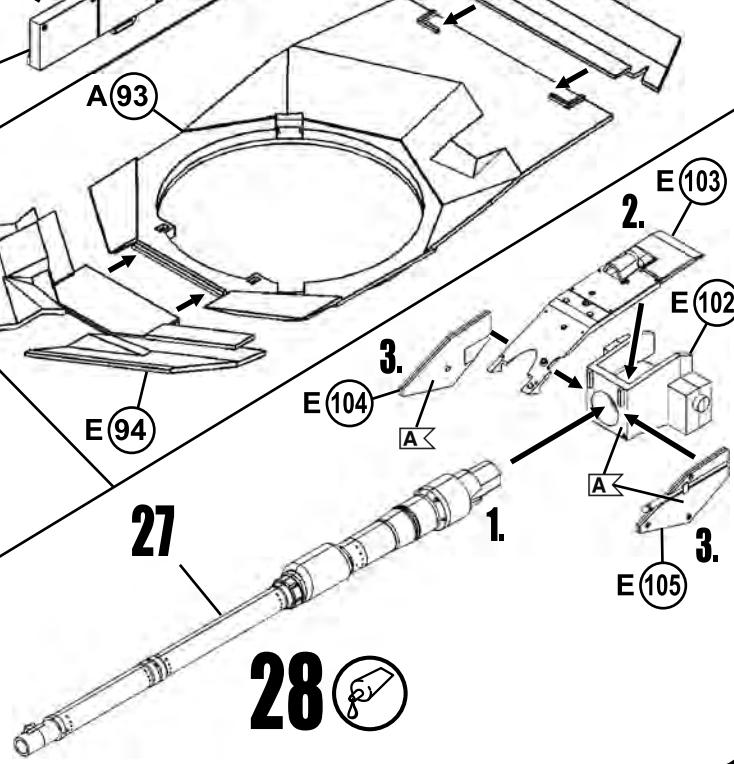


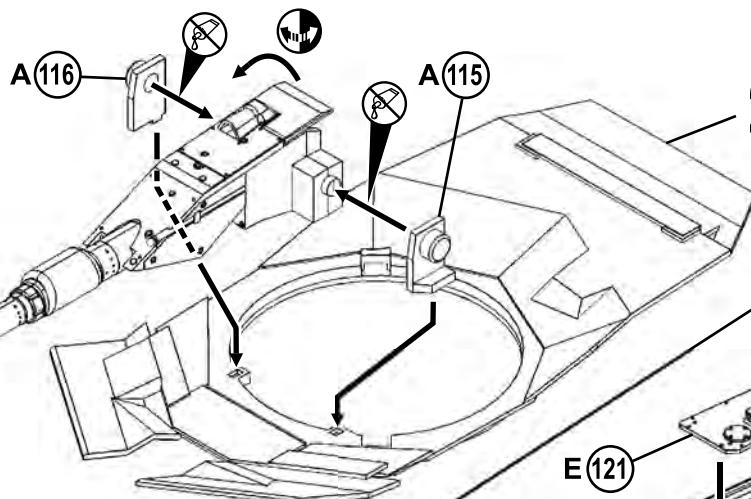
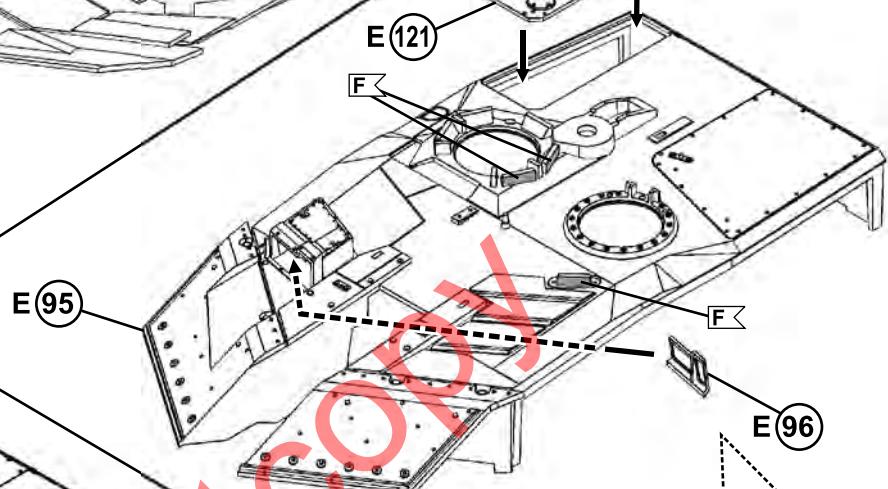
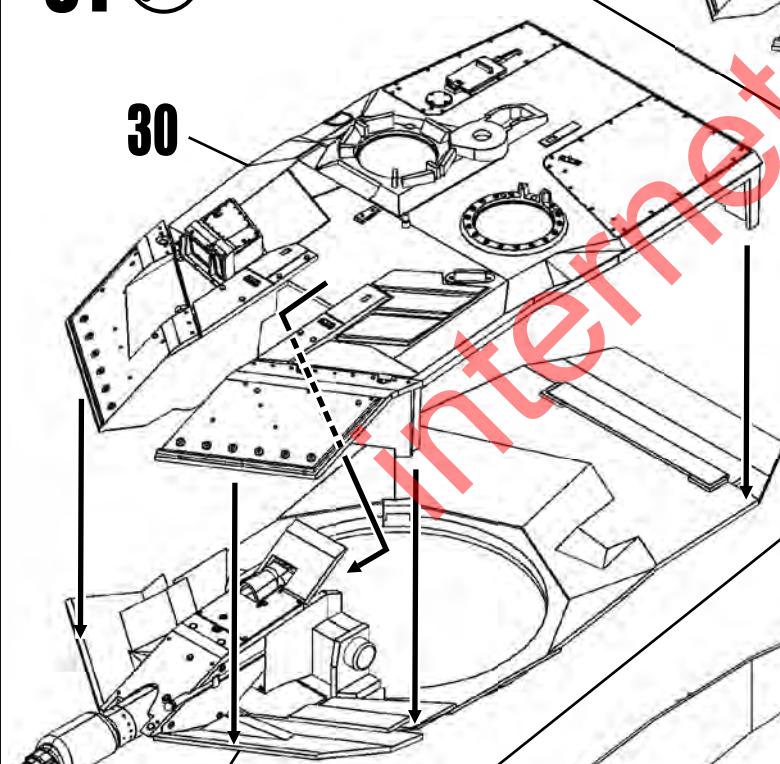
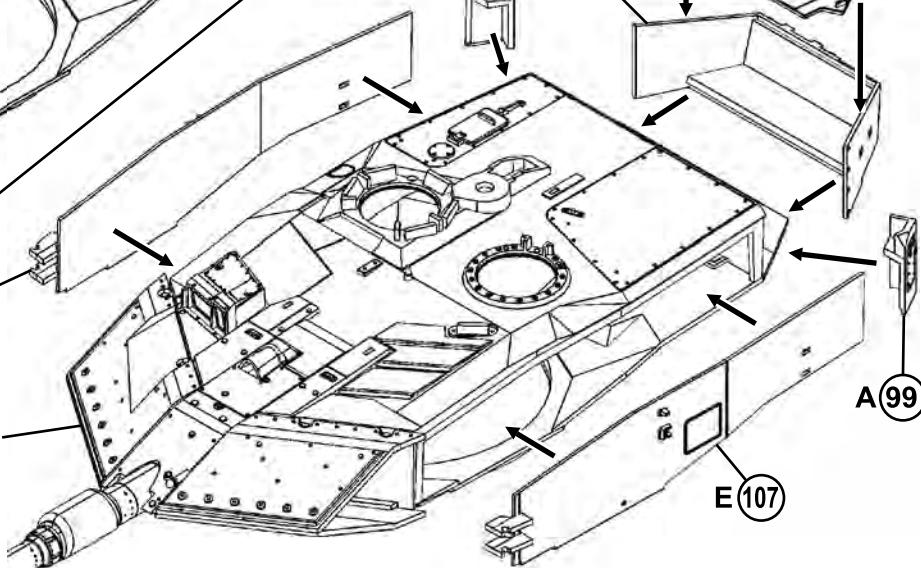


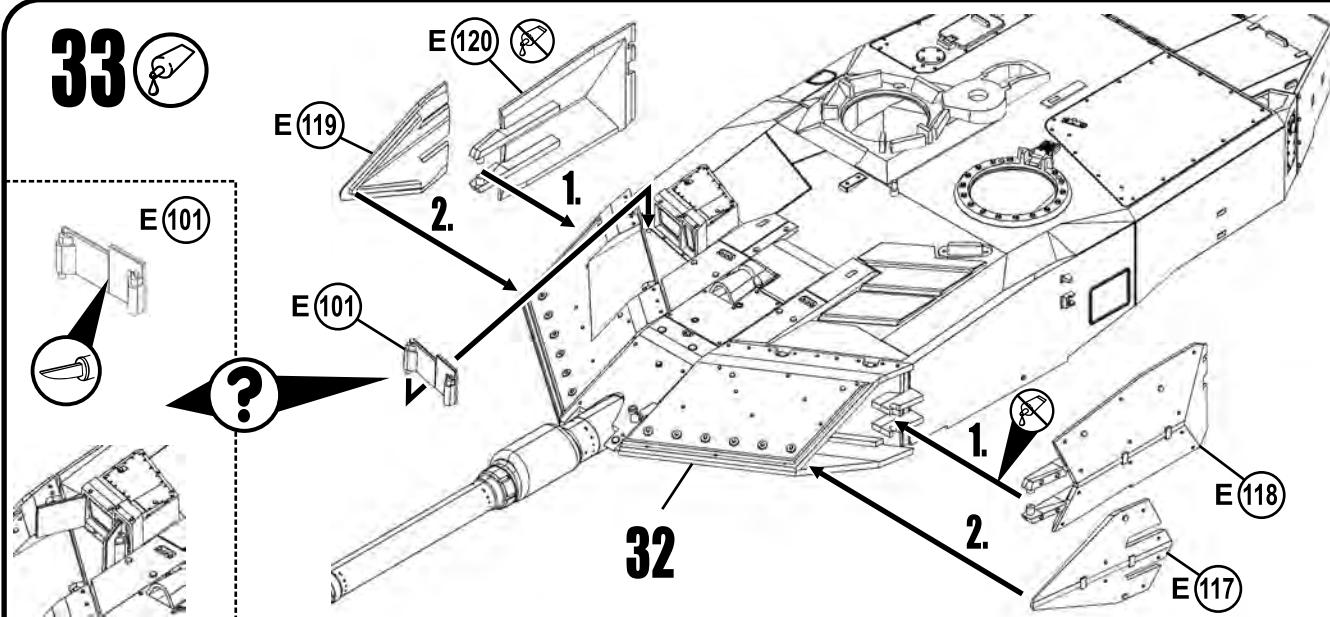
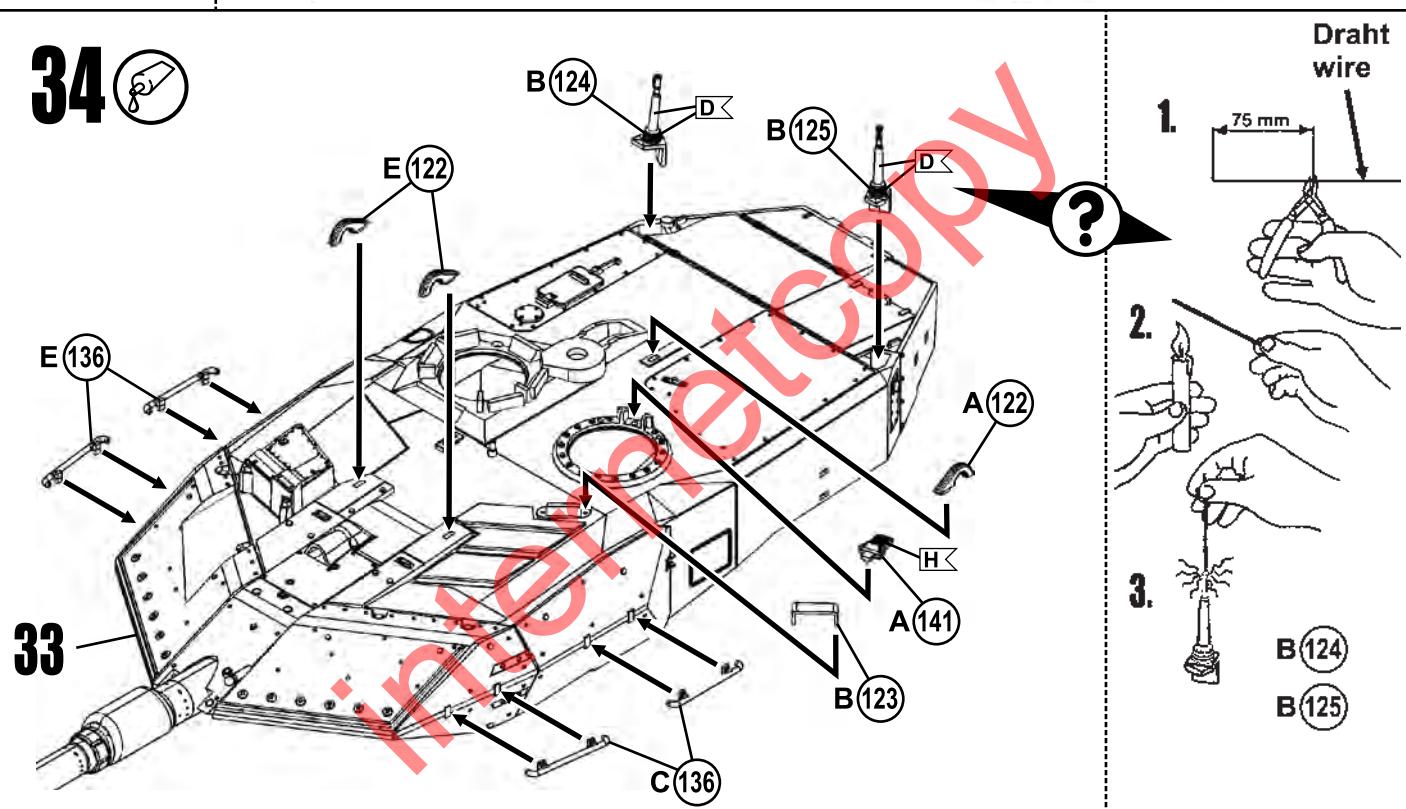
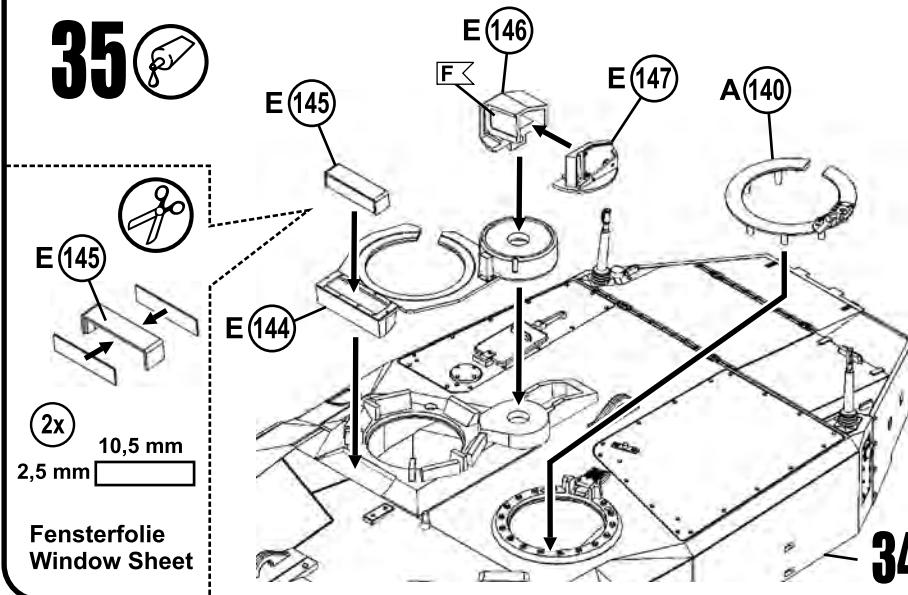
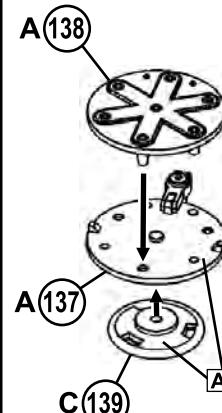
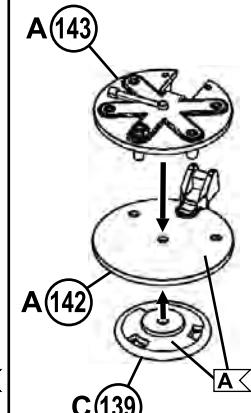


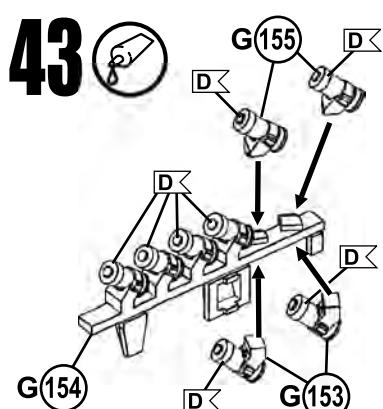
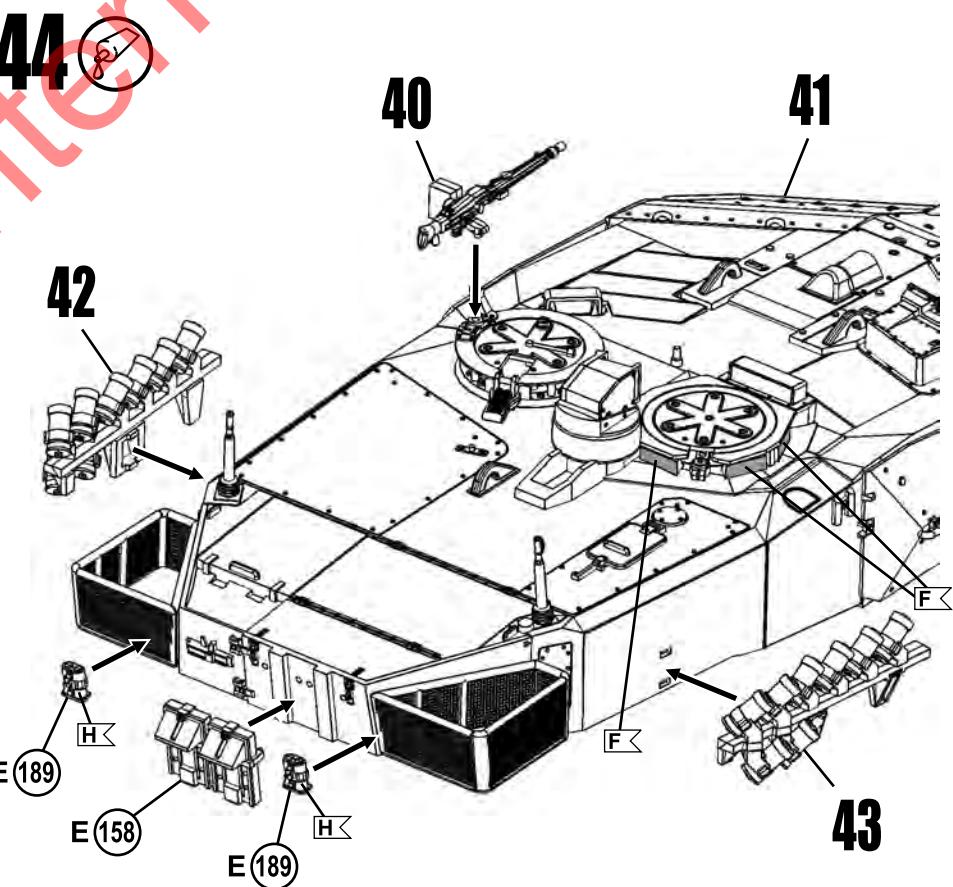
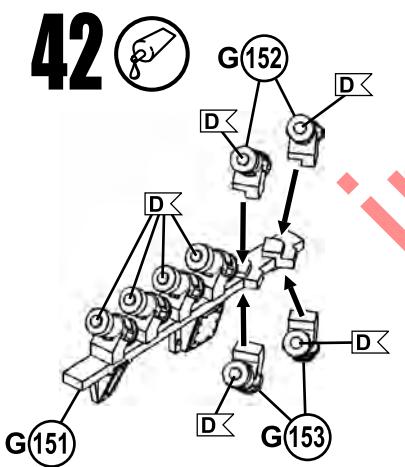
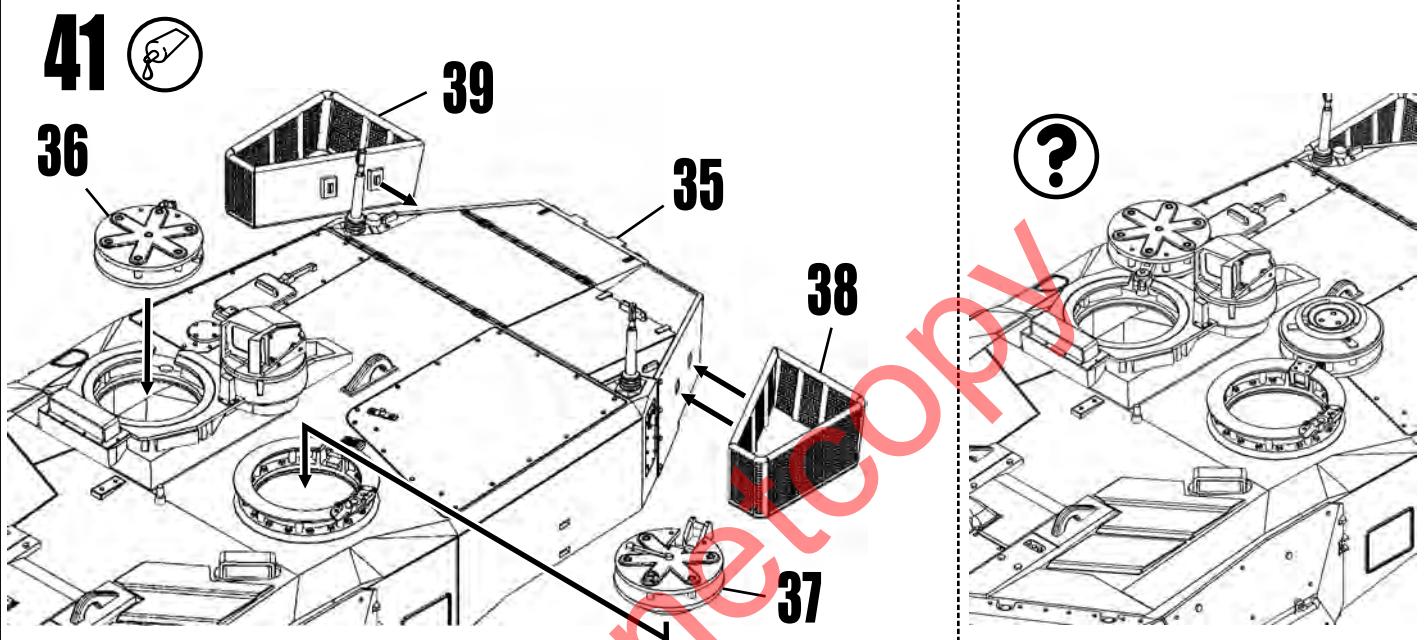
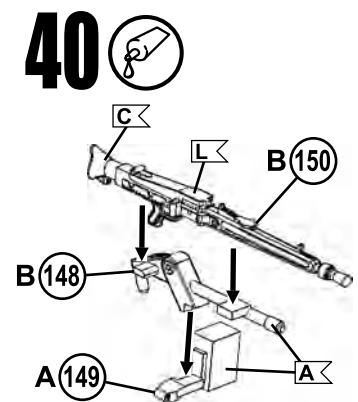
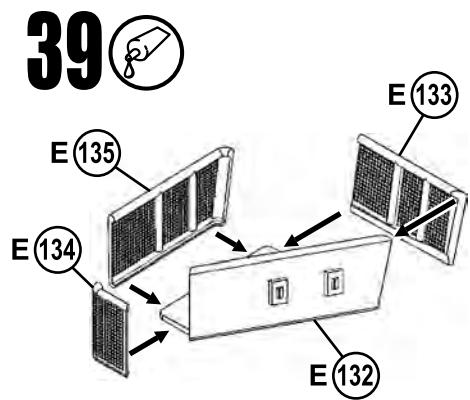
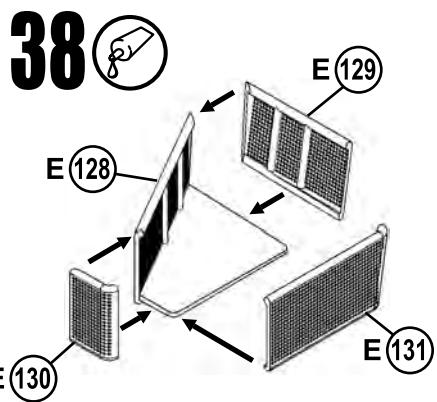
14**15****16****18****17 (*)**

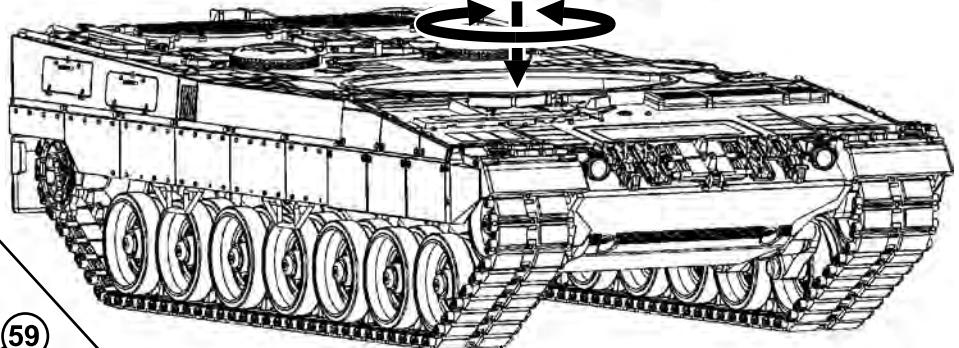
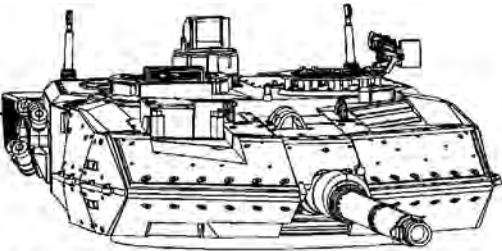
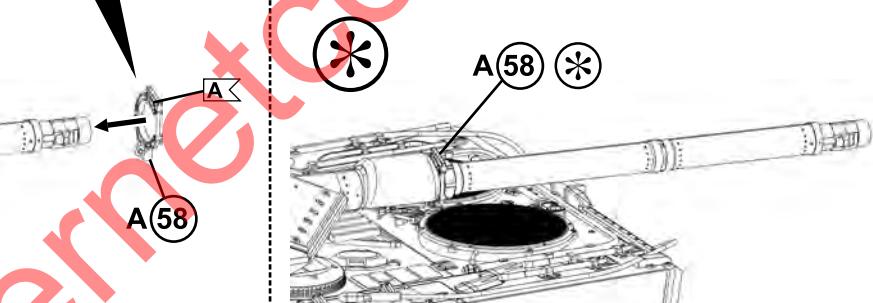
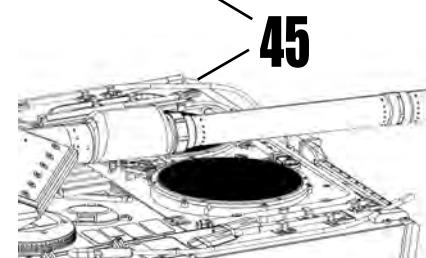
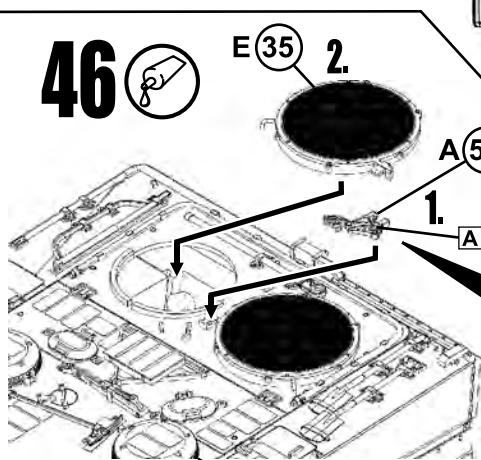
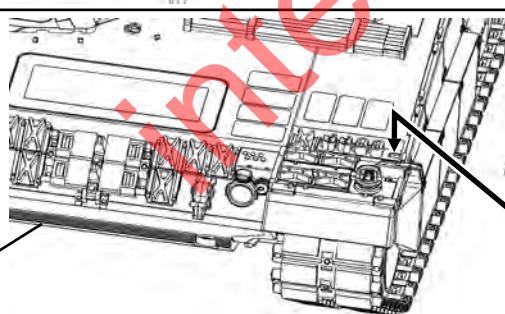
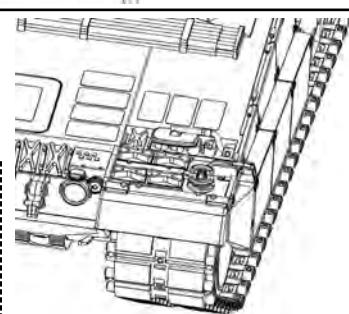
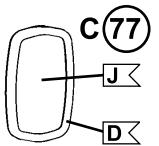
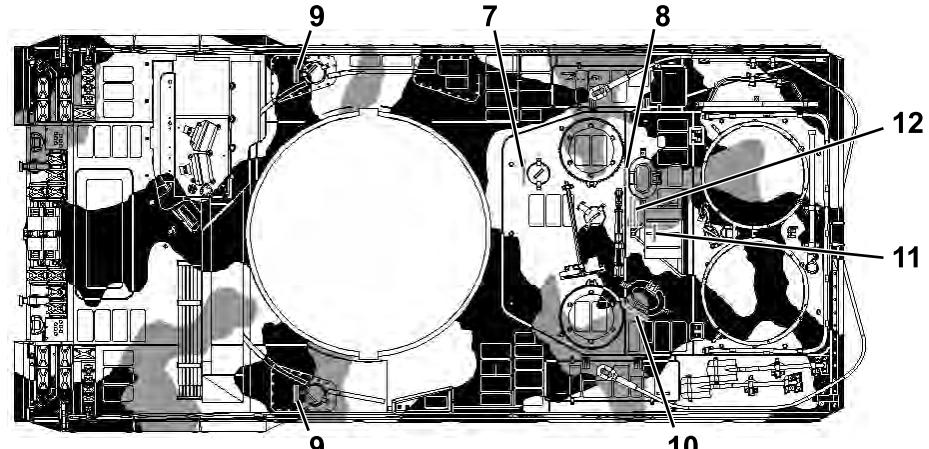
19**18****20****E81****2.****E79** **2.****1.****19****F****21****20****C70****C69****J****E79****F****22****20****E76****A66****21****21****A71****E76****22****A64**

24**25****26****27****27****28**

29**26****30****30****32****29****E108****31**

33**34****35****36****37**

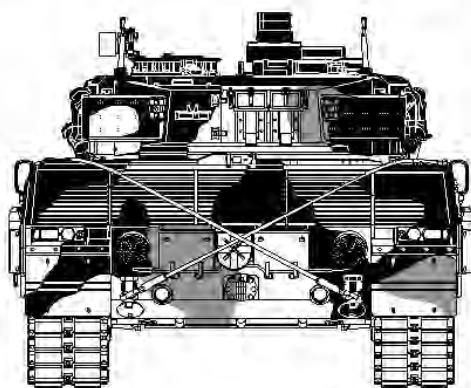
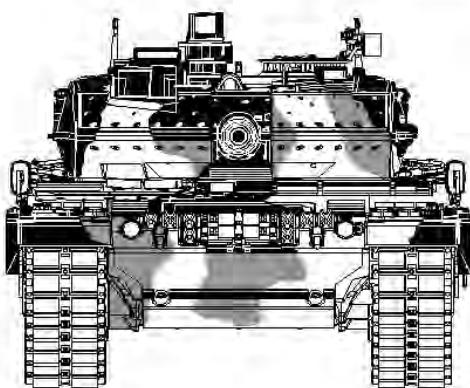
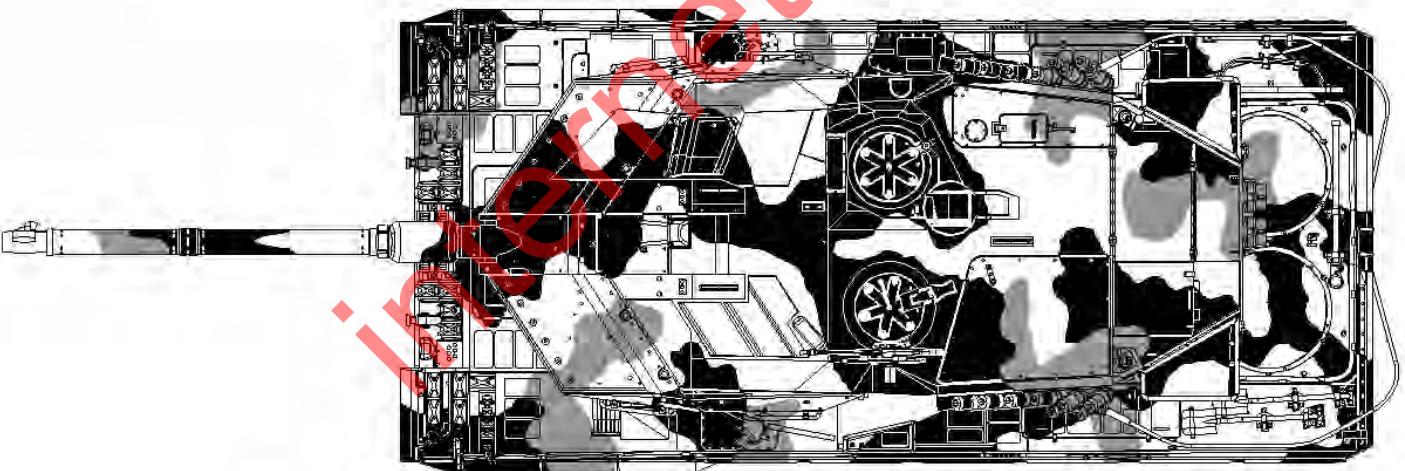
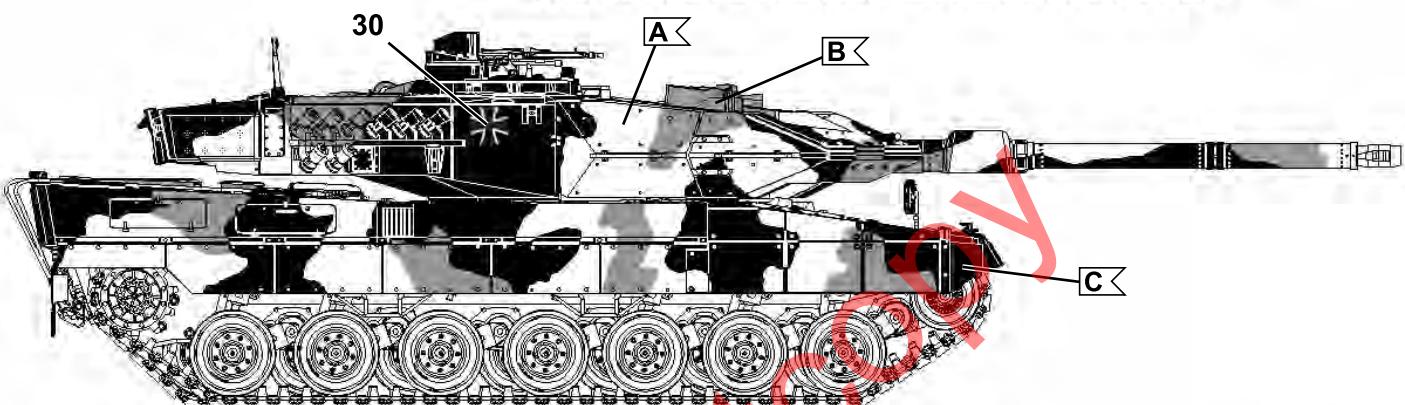
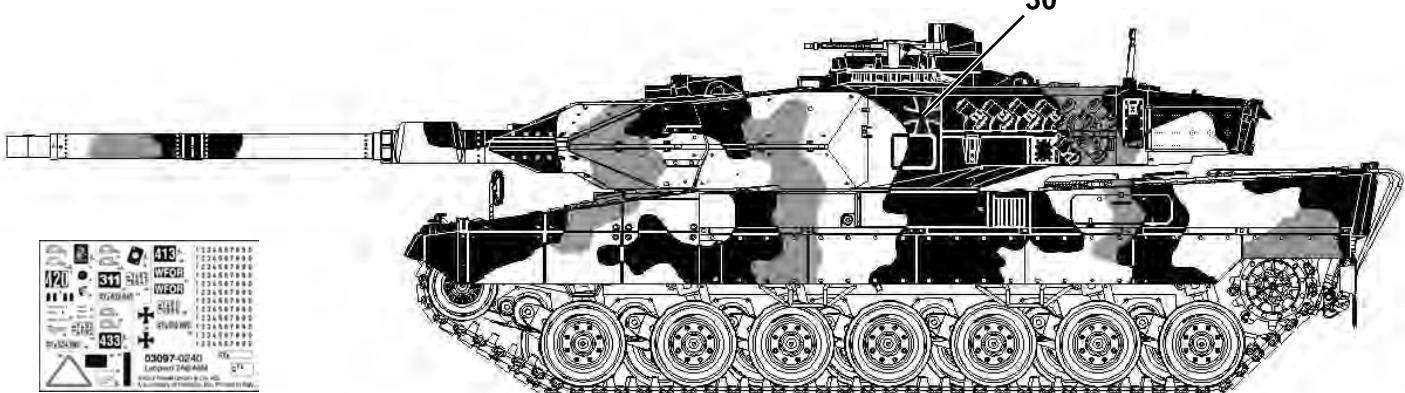


45**44****46****2****E 35**
A 59**1**
A**?****47****46****A 58**
(*)**C 77****?****C 78****?****48****für alle Versionen / for all versions****A****B****C**

49



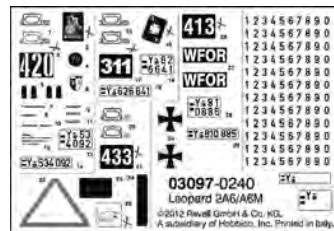
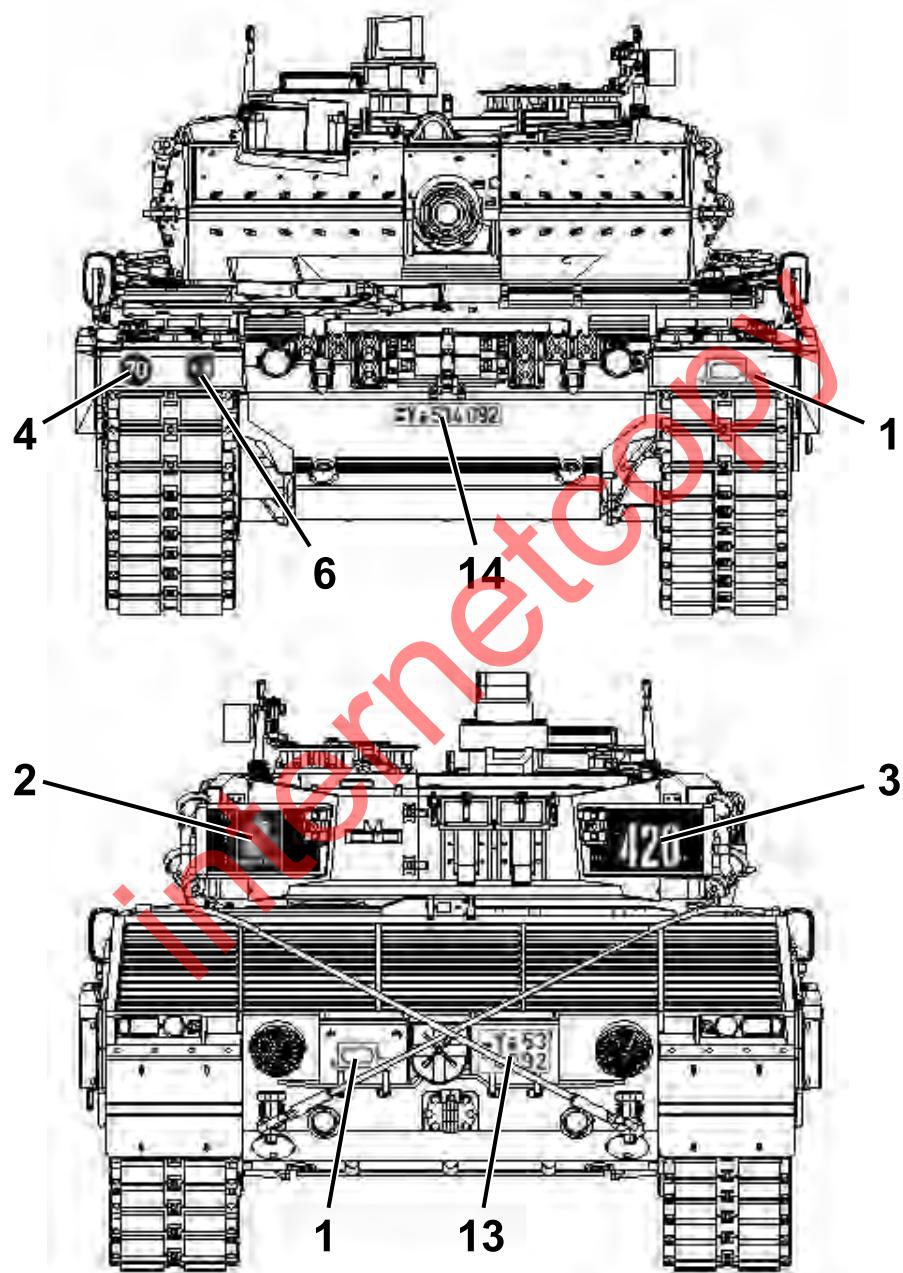
für alle Versionen / for all versions



50



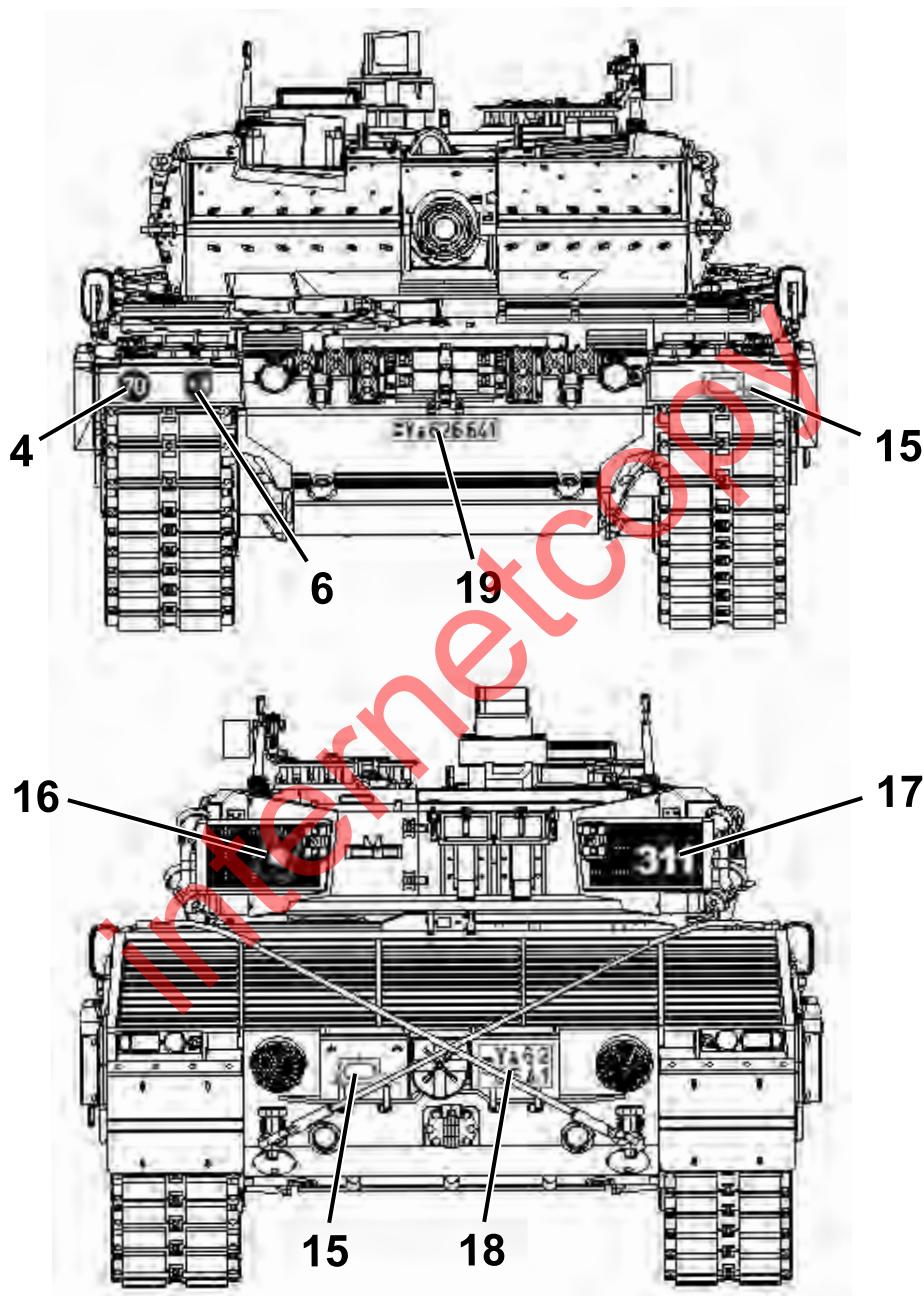
**Leopard 2A6M,
2.Zug / 4.Kompanie / PzBtl 203,
Augustdorf**



51



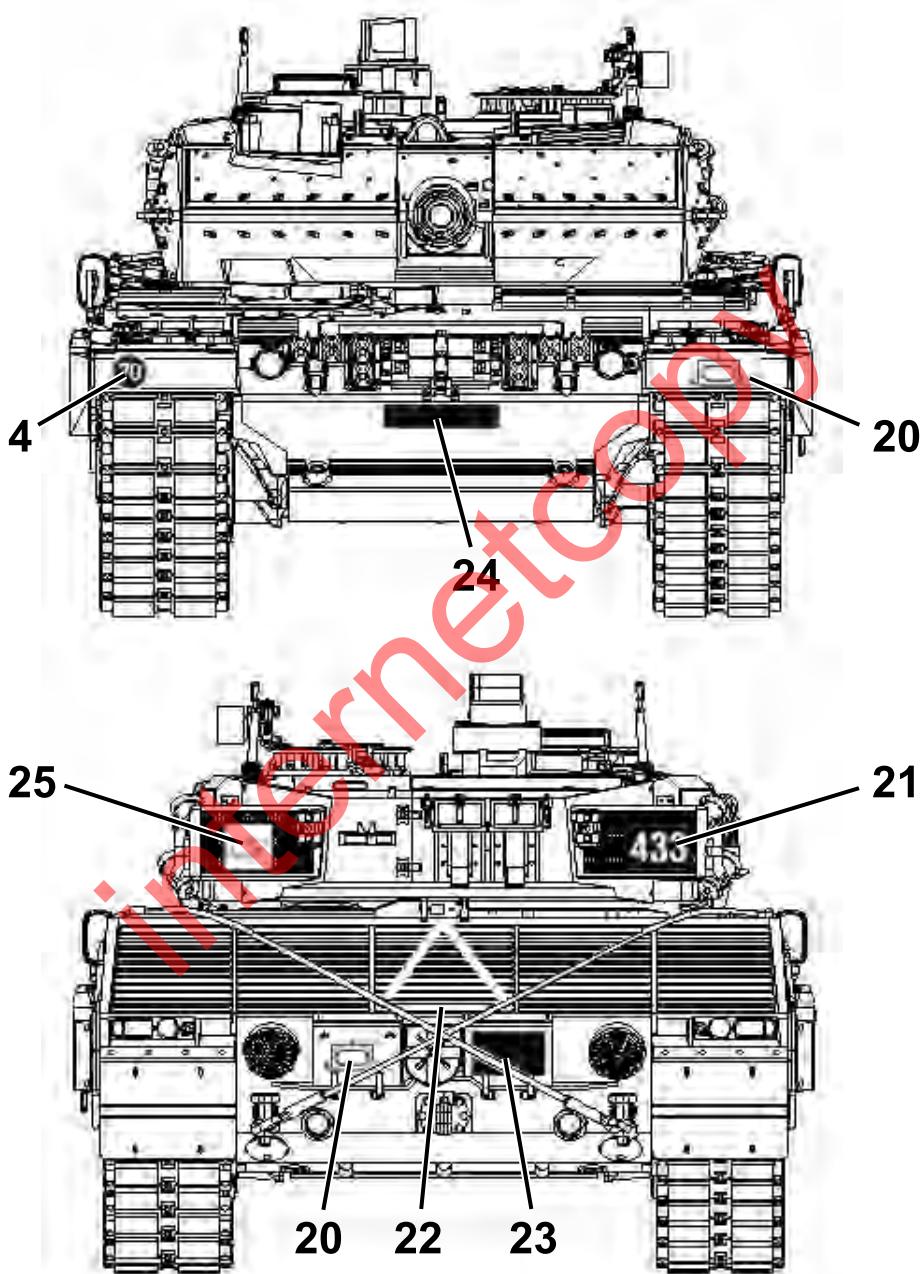
Leopard 2A6M, 1.Zug / 3.Kompanie / PzBtl 203, Augustdorf



52



Leopard 2A6, 3.Zug / 4.Kompanie / PzLehrBtl 93, Munster



53
?

Leopard 2A6, 1.Zug / 4.Kompanie / PzLehrBtl 93, Munster

